



dot. č. 2 REFERÁTUM 29/6/99  
Příloha č. 5

S M L O U V A č. 102/95

týkající se ekologických závazků

mezi

1. Fondem národního majetku české republiky  
se sídlem Praha 2, Rašínovo nábřeží 42

a

2. Akciovou společností KARA a.s.  
se sídlem v Trutnově 3, Náchodská 270

ze dne 24 -07- 1995

*M.*

Tato smlouva týkající se ekologických závazků je uzavírána podle zákona č. 92/1991 Sb., o podmínkách převodu majetku státu na jiné osoby, v znění pozdějších předpisů a v souladu s usnesením vlády ČR č. 123/93 a č. 351 dne 22. června 1994.

mezi

Fondem národního majetku České republiky, právnickou osobou zřízenou a působící podle zákonů České republiky (dále jen "Fond"), a akciovou společností KARA a.s. Trutnov, společností zřízenou a působící podle zákonů České republiky (dále jen společnost).

#### PREAMBULE

Vzhledem ke skutečnosti, že

- A. Fond a a.s. KARA Trutnov, společnost zřízená a působící podle zákonů ..... ("Investor") současně uzavírají nebo již uzavřeli smlouvu o koupi akcií ("Smlouva související"), eventuelně akcie budou nebo již byly vydány.
- B. Společnost zajistila na své náklady provedení ekologického vyhodnocení, které bylo zasláno na ministerstvo životního prostředí, ministerstvo pro správu národního majetku a jeho privatizaci a na Fond.
- C. Ministerstvo životního prostředí posoudilo správnost a úplnost ekologického vyhodnocení předkládaného společností, které tvoří součást této smlouvy.
- D. Společnost v návaznosti na rozhodnutí příslušného správního orgánu vyhlásí výběrové řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě ekologických závad a zajistí si stanovisko správního orgánu a Fondu k projektu nápravných opatření.
- E. Společnost zajistí na svoje náklady případný průzkum ekologických závad nezbytný pro vypracování analýzy rizik a předloží analýzu rizika Fondu ke stanovisku.

#### U J E D N A N Í

Vzhledem k tomu se smluvní strany dohodly na následujícím :

ČLÁNEK I

DEFINICE

1.1. Definice. Pro účely této smlouvy mají následující výrazy tyto definice :

"Správní orgán" znamená orgán státní správy v oblasti životního prostředí pověřený Ministerstvem životního prostředí České republiky vykonávat příslušné úkoly vyplývající z této smlouvy.

"Smlouva" znamená tuto smlouvu týkající se ekologických závazků.

"Průzkum k odstranění ekologických závad" znamená podrobné zjištění rozsahu a míry ohrožitelnosti okolí a cílových parametrů pro provedení nápravy ekologických závad.

"Ekologická závada" znamená výlučně znečištění podzemních vod, znečištění půdy a existenci skládek škodlivých odpadů, tj. látek, jež svými chemickými, fyzikálními nebo biologickými vlastnostmi, mohou při současných ochranných opatřeních na skládce ohrozit životní prostředí a které v každém jednotlivém případě vznikly před privatizací v důsledku provozně hospodářské činnosti privatizovaného subjektu a které jsou uvedeny v ekologickém vyhodnocení. Závady výslovně neuvedené v předchozí větě a neobsažené v usnesení vlády ČR č.123/93 nejsou předmětem této smlouvy.

"Ekologické vyhodnocení" bude znamenat vyhodnocení ekologických závad ve smyslu ustanovení 6a zákona č. 92/1991 Sb., ve znění pozdějších předpisů, které vznikly na (i) nemovitostech a na jiném majetku společnosti a (ii) dalších prostorách používaných pro škodlivý odpad, vypracované zkušeným odborníkem (auditorem) v tomto oboru s použitím nejvyšší a nejlepší průmyslové techniky a norem, které jsou těmito odborníky (auditory) uplatňovány.

"Ekologické závazky" bude znamenat závazky vyplývající ze správních rozhodnutí uložených podle zvláštních předpisů nebo rozhodnutí správním orgánem. Za ekologické závazky se pro tyto účely nepovažují jakékoliv majetkové sankce včetně poplatků za znečišťování životního prostředí.

"Smlouva související" má význam uvedený v preambuli.

"Smlouva o odstranění ekologických závad" znamená smlouvu uzavřenou mezi společností a dodavatelem opatření k nápravě, jejímž předmětem je náprava ekologických závazků.

"Dodavatel opatření k nápravě" znamená fyzickou nebo právnickou osobu, která má zkušenosti s odstraňováním ekologických závad a používá obecně uznávané postupy a normy pro odstraňování ekologických závad, vybranou na základě nejlepšího návrhu ve výběrovém řízení zabezpečující či provádějící opatření k nápravě ekologických závazků.

"Opatření k nápravě" znamená veškerá opatření nezbytná k nápravě ekologických závazků.

"Projekt nápravy" znamená technickou dokumentaci popisující postup při realizaci opatření k nápravě ekologických škod.

## Č L A N E K II.

### ZAVAZKY FONDU

- 2.1. Fond uhradí společnosti v souladu se zásadami usnesení vlády ČR č.123/93 a za podmínek uvedených v této smlouvě účelně vynaložené náklady na splnění ekologických závazků a to až do výše uvedené v projektu nápravy, eventuelně v jeho dodatcích, jež se stanou jeho nedílnou součástí Investice na odstranění ekologických závad podle této Smlouvy budou zahájeny až po uzavření této "Smlouvy". FNM začne provádět úhradu těchto prací teprve po vydání akcií společností.
- 2.2. Překročí-li náklady na splnění ekologických závazků celkovou výši uvedenou v odstavci 2.1 ("nadměrné náklady") nebo nejsou-li náklady v souladu s požadavky ekologických závazků ("neodpovídající náklady"), pak všechny nadměrné náklady a neodpovídající náklady vzniklé společnosti nebudou hrazeny Fondem.

## Č L A N E K III

### ZAVAZKY SPOLEČNOSTI

- 3.1. Společnost je povinna splnit ekologické závazky v souladu s podmínkami stanovenými příslušným správním orgánem a touto smlouvou.
- 3.2. V rámci splnění ekologických závazků a v souvislosti s výběrem dodavatele opatření k nápravě a uzavřením smlouvy o odstranění ekologických závad společnost KARA a.s. Trutnov :
  - a) Vyhlásí výběrové řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě
  - b) Nejvhodnější návrh na dodavatele opatření k nápravě bude vybrán komisí, v níž se budou účastnit zástupci společnosti zástupce MŽP ČR a Fondu.
  - c) Pokud tak nebylo učiněno, zejména v rámci výběrového řízení na výběr dodavatele opatření k nápravě, zajistí si stanovisko správního orgánu a Fondu k projektu nápravných opatření.
- 3.3. Společnost jako investor realizace opatření k nápravě odpovídá za účelnost vynaložení finančních prostředků poskytnutých Fondem na základě této smlouvy.

*Lu.*

- 3.4. V průběhu realizace smlouvy opatření k nápravě a v souvislosti s jejím ukončením může Fondem a správní orgán provádět kontrolu, zda prostředky poskytnuté Fondem jsou vynakládány či byly vynaloženy v souladu se smlouvou o odstranění ekologických závad odsouhlasenou správním orgánem a Fondem.

#### Č L A N E K IV

##### ÚHRADA FINANČNÍCH PROSTŘEDKŮ

- 4.1. Společnost vždy ke konci kalendářního čtvrtletí dodá Fondu vlastní souhrnnou fakturu spolu s kopiemi faktur dodavatele nápravných opatření (součet úhrad z faktur dodavatele se rovná úhradě fakturované společnosti) a dále s vysvětlujícími údaji a ujištěním nebo otvrzením společnosti, že opatření realizovaná v průběhu čtvrtletí jsou nezbytná pro splnění ekologických závazků stanovených ve smlouvě o odstranění ekologických závad.
- 4.2. Pokud Fond nebude mít během 30 dnů ode dne doručení faktury uvedené v odstavci 4.1 jakékoliv námitky z důvodu porušení stanovení této smlouvy či porušení obecně závazných právních předpisů, pak se Fond zavazuje ve lhůtě následujících 30 dnů zaplatit fakturovanou částku společnosti.

#### Č L A N E K V

##### UKONČENÍ SMLOUVY

- 5.1. Porušení stanoviska či rozhodnutí správního orgánu nebo příslušného orgánu státní správy životního prostředí, výběr dodavatele nápravných opatření bez vyhlášení výběrového řízení či porušení ustanovení této Smlouvy bude považováno za závazné porušení této smlouvy a má za následek zánik závazku Fondu ve smyslu ustanovení článku II této Smlouvy, pokud není porušení stanoviska, výběr nebo porušení podmínek napraveno a realizováno v souladu s podmínkami této Smlouvy do 30 dnů od přijetí oznámení.
- 5.2. V případě zániku závazku Fondu ve smyslu odstavce 5.1 jsou společnost a dodavatel opatření k nápravě povinni vrátit zpět Fondu veškeré částky, které jimi byly přijaty na základě této Smlouvy a které nebyly ke dni ukončení smlouvy prokazatelně vynaloženy na splnění ekologických závazků.

#### Č L A N E K VI

##### VŠEOBECNÁ USTANOVENÍ

*M.*

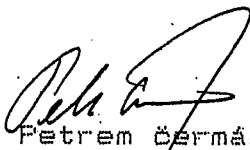
- 6.1. Tato Smlouva a veškeré právní vztahy jí založené či na jejím základě vzniklé se řídí zákony platnými v české republice.
- 6.2. žádná podmínka této smlouvy nebude chápána, že se jí zřekla některá ze smluvních stran, pokud takové zřeknutí se není podáno písemně a podepsáno příslušnou stranou. Zřeknutí se některou ze smluvních stran porušení některého ustanovení této smlouvy nebude účinné nebo nebude spojováno se zřeknutím se jiného ustanovení nebo s dalším porušením ustanovení takto odvolaného. Žádné prodloužení času pro splnění určitého závazku nebo jednání podle této smlouvy nebude pokládáno za prodloužení doby pro plnění jiného závazku nebo jednání.
- 6.3. Veškerá oznámení a jiná sdělení, jež jsou požadována nebo dovolena podle této smlouvy, musí být v souladu s ustanoveními o oznámeních smlouvy související.
- 6.4. Tato smlouva tvoří kompletní dohodu a nahrazuje všechny předchozí dohody a úmluvy a úpravy, ústní nebo písemné, mezi smluvními stranami, pokud jde o příslušnou smluvní záležitost.
- 6.5. Tato smlouva nemůže být modifikována, doplňována nebo měněna jinak než písemným vyjádřením řádně podepsanou stranou, proti které je taková modifikace, doplnění nebo změna zaměřena.
- 6.6. Kdykoliv je to možné, každé ustanovení této smlouvy bude vykládáno takovým způsobem, aby bylo účinné a platné podle použitelného práva, jestliže však nějaké ustanovení této smlouvy nebude realizovatelné nebo bude neplatné podle použitelného práva, stane se takové ustanovení neúčinným jenom v rozsahu této neproveditelnosti nebo neplatnosti, zatímco zbyvající ustanovení této smlouvy budou i nadále závazná, plně platná a účinná.
- 6.7. Tato smlouva bude vyhotovena v jednom nebo více stejnopisech, z nichž každý bude pokládán za originál a veškeré takové stejnopisy jako celek vytvoří jeden a tentýž právní dokument.

Na důkaz toho byla smlouva podepsána všemi stranami nebo jejich jménem ke dni, který byl výše uveden.

Fond národního majetku  
české republiky

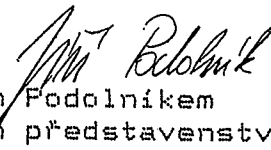
Společnost  
KARA a.s. Trutnov

Zastoupený:



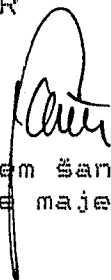
Jméno: Ing. Petrem Čermákem  
Funkce: I. místopředseda  
VV FNM ČR

Zastoupená:



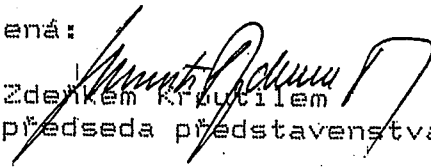
Jméno: Jiřím Podolníkem  
Funkce: člen představenstva

Zastoupený:



Jméno: Ing. Pavlem Šandou  
Funkce: šéf sekce majetkových  
účastí

Zastoupená:



Jméno: Zdeňkem Krutílem  
Funkce: předseda představenstva

**KARA**, akciová společnost  
Náchodská 270  
541 03 TRUTNOV

Meln 14.7.95